

HANYU ZUOWEI DI-ER YUYAN JIAOXUE DE
CIHUI YU CIHUI JIAOXUE YANJIU



對外
漢語

第二輯

商務印書館

對外漢語教學專題研究書系

■ 審訂 / 世界漢語教學學會

SHANGWUGUAN
DUIWAI HANYU JIAOXUE
ZHUANTI YANJIU SHUXI

總主編 · 趙金銘

主編 · 張旺熹

漢語作為第二語言教學的 詞匯與詞匯教學研究

非外借



創于1897

商務印書館
The Commercial Press

商务馆对外汉语教学专题研究书系（第二辑）

总主编 赵金铭

审订 世界汉语教学学会

汉语作为第二语言教学的 词汇与词汇教学研究

主编 张旺熹

 商务印书馆
1897 The Commercial Press

2019年·北京

图书在版编目(CIP)数据

汉语作为第二语言教学的词汇与词汇教学研究/张
旺熹主编. —北京:商务印书馆, 2019

(商务馆对外汉语教学专题研究书系, 第二辑)

ISBN 978-7-100-17933-1

I. ①汉… II. ①张… III. ①汉语—词汇—对外
汉语教学—教学研究 IV. ①H195.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2019)第 247389 号

权利保留, 侵权必究。

汉语作为第二语言教学的词汇与词汇教学研究

张旺熹 主编

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商 务 印 书 馆 发 行

北京新华印刷有限公司印刷

ISBN 978-7-100-17933-1

2019 年 12 月第 1 版 开本 880×1230 1/32

2019 年 12 月北京第 1 次印刷 印张 13 $\frac{1}{2}$

定价: 45.00 元

总主编 赵金铭

主 编 张旺熹

编 者 张旺熹 李润生

作 者 (按音序排列)

陈保亚 陈 绂 程 娟 付 娜

何国锦 洪 炜 李彬鑫 李 华

李 慧 李绍林 马煜逵 孟 凯

彭小川 祁 峰 钱旭菁 邱立坤

宋作艳 王汉卫 邢红兵 徐 茗

许晓华 杨晓黎 张 博 张和生

张文贤 赵金铭 赵 玮 赵 新

周 琳 朱志平

总 序

赵 金 铭

对外汉语教学专题研究书系是商务印书馆出版的同名书系的延续。主要收录 2005—2016 年期间，有关学术期刊、集刊、高校学报等所发表的有关对外汉语教学研究论文，涉及学科各分支研究领域。内容全面，质量上乘，搜罗宏富。对观点不同的文章，两方皆收。本书系是对近 10 年对外汉语教学研究成果的汇总与全面展示，希望能为学界提供近 10 年来本学科研究的总体全貌。

近 10 年的对外汉语教学与研究，呈现蓬勃发展的局面，与此同时，各研究分支也出现一些发展不平衡现象。总体看来，孔子学院教学、汉语师资培训、文化与文化教学、专业硕士课程教学等方面，已经成为研究热门，研究成果数量颇丰，但论文质量尚有待提升。由于主管部门的导向，作为第二语言汉语教学的汉语本体研究与汉语教学研究，在一定程度上被淡化。语音、词汇及其教学研究成果较少，语法、汉字及其教学研究成果稍多，汉字教学研究讨论尤为热烈。新汉语水平考试研究还不够成熟，课程与标准和大纲研究略显薄弱。值得提及的是，教学方法研究与

2 总 序

教学模式研究、汉语作为第二语言习得研究、现代教育技术研究及其在教学中的应用研究，发展迅速，方兴未艾，成果尤为突出。本书系就是对这 10 年研究状况的展示与总结。

近 10 年来，汉语国际教育大发展的主要标志是：开展汉语教学的国别更加广泛；学汉语的人数呈大规模增长；汉语教学类型和层次多样化；汉语教师、教材、教法研究日益深入，汉语教学本土化程度不断加深；汉语教学正被越来越多的国家纳入其国民教育体系。其中，世界范围内孔子学院的建立既是国际汉语教育事业大发展的重要标志，也是进一步促进国际汉语教学持续发展的一个重要平台，吸引了世界各地众多的汉语学习者。来华外国留学生汉语教学与海外汉语教学，共同打造出汉语教学蓬勃发展的局面。

大发展带来学科研究范围的扩大和研究领域的拓展。本书系共计 24 册，与此前的 22 册书系的卷目设计略有不同。

本书系不再设《对外汉语课堂教学技巧研究》，增设《汉语作为第二语言教学的教学方法研究》和《汉语作为第二语言教学的教学模式研究》两册。汉语作为第二语言教学，既与世界第二语言教学有共同点，也因汉语、汉字的特点，而具有不同于其他语言作为第二语言教学的特色。这就要求对外汉语教学要讲求符合汉语实际的教学方法。几十年以来，对外汉语教学在继承传统和不断吸取各种教学法长处的基础上，结合汉语、汉字特点，以结构和功能相结合为主的教学方法为业内广泛采用，被称为汉语综合教学法。博采众长，为我所用，不独法一家，是其突出特点。这既是对外汉语教学的传统，在教学实践中也证明是符合对外汉

语教学实际的有效的教学方法。与此同时，近年来任务型教学模式风行一时，各种各样的教法也各展风采。后方法论被介绍进来后，已不再追求最佳教学法与最有效教学模式，教学法与教学模式研究呈现多样化与多元性发展态势。

进入新世纪后，对外汉语教学学科理论研究的一个重要进展是开拓了第二语言习得理论与实际问题的研究，从重视研究教师怎样教汉语，转向研究学习者如何学习汉语，这是一种研究理念的改变，这种研究近 10 年来呈现上升趋势。研究除了《汉语第二语言学习者语言系统研究》《汉语作为第二语言的学习者研究》，本书系基于研究领域的扩大，增设了《基于认知视角的汉语第二语言习得研究》和《多视角的汉语第二语言习得研究》，从多个角度开辟了汉语学习研究的新局面。

教育部在 2012 年取消原本科专业目录里的“对外汉语”，设“汉语国际教育”二级学科。此后，“汉语国际教育”作为在世界范围内开展汉语作为第二语言教学名称被广泛使用，学科名称的变化，为对外汉语教学带来了无限的机遇与巨大的挑战。随着海外汉语学习者人数的与日俱增，大量汉语教师和汉语教学志愿教师被派往海外，新的矛盾暴露，新的问题随之产生。缺少适应海外汉语教学需求的合格的汉语教师，缺乏适合海外汉语学习者使用的汉语教材，原有的汉语教学方法又难以适应海外汉语教学实际，这三者成为制约提高对外汉语教学质量、提升对外汉语教学水平瓶颈。

面对世界汉语教学呈现出来的这些现象，在进行深入研究、寻求解决办法的同时，也产生了一种急于求成的情绪，急于解决

4 总 序

当前的问题。故而研究所谓“三教”问题，一时成为热门话题。围绕教师、教材和教法问题，结合实际情况，出现一大批对具体问题进行研究的论文。与此同时，在主管部门的导引下，轻视理论研究，淡化学科建设，舍本逐末，视基础理论研究为多余，成为一时倾向。由于没有在根本问题上做深入的理论探讨，将过多的精力用于技法的提升，以至于在社会上对汉语作为一个学科产生了不同认识，某种程度上干扰了学科建设。本书系《汉语作为第二语言教学的学科理论研究》和《汉语作为第二语言教学的教学理论研究》两册集中反映了学科建设与教学理论问题，显示学界对基本理论建设的重视。

2007年国务院学位办设立“汉语国际教育硕士专业学位”，目前已有200余所高等院校招收和培养汉语国际教育专业硕士。10多年来，数千名汉语教师和志愿者在世界各地教授汉语、传播中国文化，这支师资队伍正在共同为向世界推广汉语做出贡献。

一种倾向掩盖着另一种倾向。社会上看轻汉语作为第二语言教学的观点，依然存在。这就是将教授外国人汉语看成一种轻而易举的事，这是一种带有普遍性的错误认知。这种认知导致对汉语作为第二语言教学科学性认识不足。一些人单凭一股热情和使命感，进入了汉语国际教育的教师队伍。一些人在知识储备和教学技能方面并未做好充分的准备，便匆匆走向教坛。故而如何对来自不同专业、知识结构多层次、语言文化背景多有差别的学习者，进行汉语作为第二语言教学的专业培养和培训，如何安排课程内容，将其培养成一个合格的汉语教师，就成为当前迫切需要

解决的问题。本书系增设的《汉语作为第二语言教学的教师发展研究》《汉语作为第二语言标准与大纲研究》以及《汉语作为第二语言教学的课程研究》，都专门探讨这些有关问题。

自 1985 年以来，实行近 20 年的汉语水平考试（HSK），已构成了一个水平由低到高的较为完整的系统，汉语水平考试（HSK）的实施大大促进了汉语教学的科学化和规范化。废除 HSK 后研发的“新 HSK”，目前正在改进与完善之中。有关考试研究，最近 10 年来，虽然关于测试理论和技术等方面的研究仍然有一些成果出现，但和以往相比，研究成果的数量有所下降，理论和技术方面尚缺乏明显的突破。汉语测试的新进展主要表现在新测验的开发、新技术的应用和对重大理论问题的探讨等方面。

《汉语作为第二语言测试研究》体现了汉语测试的研究现状与新进展。

十几年来，汉语作为第二语言教学史的研究越来越多，也越来越深入。既有宏观的综合性研究，又有微观的个案考察。宏观研究中，从学科建设的角度探讨汉语教学史的研究。重视对外汉语教学历史的发掘与研究，因为这是对外汉语教学学科建设中不可缺少的一部分。宏观研究还包括对某一历史阶段和某一国家或地区汉语教学历史的回顾与描述。微观研究则更关注具体国家和地区汉语教学历史、现状与发展。为此本书系增设《汉语作为第二语言教学史研究》，以飨读者。

本书系在汉语本体及其教学研究、汉语技能教学研究、文化教学与跨文化交际研究、教育技术研究和教育资源研究等方面，也都将近 10 年的成果进行汇总，勾勒出研究的大致脉络与发展

6 总序

轨迹，也同时可见其研究的短板，可为今后的深入研究引领方向。

本书系由商务印书馆策划，从确定选题，到组织主编队伍，以及在筛选文章、整理分类的过程中，商务印书馆总编辑周洪波先生给予了精心指导，在此深表谢意。

本书系由多所大学本专业同人共同合作，大家同心协力，和衷共济，在各册主编初选的基础上，经过全体主编会的多次集体讨论，认真比较，权衡轻重，突出研究特色，注重研究创新，最终确定入选篇章。即便如此，也还可能因水平所及评述失当，容或有漏选或误选之处，对书中的疏漏和失误，敬请读者不吝指教，以便再版时予以修正。

综 述

词汇是语言的重要组成部分，它是语言的建筑材料，是语音、语义、语法的承载者和交汇点。对于第二语言学习和教学来说，词汇也是极其重要的。英语二语教学专家 Wilkins 有一句名言：“没有语法，人们可以表达的事物寥寥无几；而没有词汇，人们则无法表达任何事物。”^①我国著名语言学家、语文教育专家张志公说：“语汇重要，语汇难。”^②汉语缺乏印欧语言所具有的性、数、格、时、体、态等严格意义上的形态变化，汉语的语法特点与规律常常通过词语的用法和搭配体现出来，而词语的用法和搭配又往往决定于词语的深层语义特征与文化内涵。由此可见，词汇对于汉语学习和教学的重要性，怎么强调都不为过。

一、词汇及词汇教学研究的现状

近十多年来，汉语二语教学在词汇本体研究和词汇教学研究

① Wilkins, D. A. (1972). *Linguistics in Language Teaching*. The MIT Press, Massachusetts.

② 张志公《语汇重要，语汇难》，《中国语文》1988年第1期。

2 综 述

方面有了很大进展，取得了丰硕的成果。本书选录其中代表性的成果，以反映近年来词汇及词汇教学研究的进展。

（一）词汇本体研究

面向汉语作为第二语言教学的词汇本体研究，不同于纯汉语本体的词汇研究。汉语本体词汇研究主要就汉语词汇本身及其演变和发展进行描写与解释，并进一步升华为理论；^①而面向汉语作为第二语言教学的词汇本体研究的特点是：一方面，对汉语词汇及其演变与发展的描写与解释要兼顾汉语教学，研究成果对教学实践要具有直接的指导作用；另一方面，词汇研究课题来源于教学实践，研究成果是对教学实践中所遇到词汇词义问题的理论认识与规律总结。近十多年，面向汉语作为第二语言的词汇本体研究成果主要集中在以下三个方面：

1. 语素与复合词研究。

语素是重要的词汇结构单位，它一头连着汉字，一头连着单音词、复合词，是词汇学习的枢纽。基于此，不少学者提倡“语素教学法”。实施语素教学法，首先要对语素的各种性质有充分的认识。杨晓黎《传承语素：汉语语素分析的新视角》^②从历时角度考察汉语语素的来源，将现代汉语语素划分为传承语素和后起语素两类，并指出传承语素有能产性、聚合性和稳定性等特点。“传承语素”概念的提出，有利于拓宽现代汉语词汇研究的视野，

① 陆俭明先生说：“汉语的本体研究……是就汉语本身及其演变和发展进行描写和解释，并进一步升华为理论。”《谈汉语作为第二语言教学的学科建设及其本体研究》，《外语教学与研究》2008年第5期。

② 杨晓黎《传承语素：汉语语素分析的新视角》，《安徽大学学报》（哲学社会科学版）2012年第2期。详见第一章第一节。

沟通古今汉语，才能真正理解和把握现代汉语词汇及其意义的特点。邢红兵《〈（汉语水平）词汇等级大纲〉双音合成词语素统计分析》^①利用自建的语素数据库，统计分析了等级大纲中双音节词所包含语素的类型、独立成词能力、构词能力、多义性等多种属性，对语素多种属性的揭示，有利于准确认识语素教学法的适用范围和条件。

复合词，特别是双音复合词在词汇中占很大比重，是汉语词汇学习的重点。据朱志平统计，《词汇等级大纲》甲、乙、丙、丁四个等级的词 8822 个，其中双音词 6077 个，占 69%。^②双音词教学常常面临两个难题：一是学生阅读时正确辨识单音词与双音词存在困难；二是辨析包含同语素或同形语素的近义双音词比较困难。解决这两个难题，需要深入分析双音复合词语素结合的原理。朱志平《双音节复合词语素结合理据的分析及其在第二语言教学中的应用》^③阐释了理据分析在双音词词义解释、句法语用、二语习得、词义辨析和文化传播等方面的重要意义。

胡明扬先生说，词汇教学困难的原因之一是，词汇的个性突出，词汇教学只能一个一个教、一个一个学。^④如果根据复合词某方面的共同特征将相关词语类聚成群，发掘成组、成群词语在语义、语法、语用上的共同特点，则有助于克服以上困难，

① 邢红兵《〈（汉语水平）词汇等级大纲〉双音合成词语素统计分析》，《世界汉语教学》2006年第3期。详见第一章第二节。

② 朱志平《汉语双音复合词属性研究》，北京大学出版社，2005年。

③ 朱志平《双音节复合词语素结合理据的分析及其在第二语言教学中的应用》，《世界汉语教学》2006年第1期。详见第一章第三节。

④ 胡明扬《对外汉语教学中语汇教学的若干问题》，《语言文字应用》1997年第1期。

4 综述

提高词汇教学的速度与质量。陈绂《浅析集合性复合词》^①以“纸张”“房间”等集合性复合词为研究对象，分析了这类词在语义、语法、语用等方面的共同点，并探讨了集合性复合词的形成原因和条件。孟凯《成组复合属性词的构词方式及成因》^②分析了87组复合属性词的构词方式，并阐释了不同构词方式的成因。可惜这类研究还不多见，如果有更多这方面的研究，将会从根本上改变词汇教学零散、不成系统的状态。

2. 多义词、同义词、易混淆词研究。

语言中常用词一般都是多义的，一个人的词汇丰富度，不仅表现在所掌握的词汇数量上，也表现在所掌握的常用词的义项多少上。汉语学习者对常用多义词的义项掌握情况如何？李慧等的论文《汉语常用多义词在中介语语料库中的义项分布及偏误考察》^③基于北京语言大学汉语中介语语料库，对118个常用多义词的义项分布进行了调查，并与现代汉语多义词义项频率进行对比，发现中介语中大部分多义词义项频率的等级序列与现代汉语基本相同。这一发现表明，词汇大纲研制、教材编写、词汇教学等都不应当以词形为单位，而应以义项为单位。该文还发现部分多义词的高频义项、低频义项与现代汉语并不相合，学生在多义词义项掌握上有诸多偏误，因此，在教学中应更多地关注二语学习者的表达需求和词义学习特点，进行有针对性的词汇与词义教学。

① 陈绂《浅析集合性复合词》，《语言文字应用》2008年第4期。详见第一章第四节。

② 孟凯《成组复合属性词的构词方式及成因》，《语言文字应用》2008年第3期。详见第一章第五节。

③ 李慧、李华、付娜、何国锦《汉语常用多义词在中介语语料库中的义项分布及偏误考察》，《世界汉语教学》2007年第1期。详见第二章第一节。

同义词是词汇研究、词汇学习的重要问题，单双音同义词更是留学生学习汉语词汇的难点。程娟、许晓华《HSK 单双音同义动词研究》^①研究了 181 对单双音动词，将其划分为词位义相同和相近两类，然后从意义内容、音节、句法功能、语体色彩等方面描写了单音动词和双音动词相互之间的差异。文章描写细致、例证翔实、分析深入，对词汇教学具有很大的参考价值。该文发表以后，单双音同义词成为汉语作为第二语言教学领域关注的重要课题之一。语体色彩是同义词辨析的要点之一，然而，语体特征在诸多辨析角度中究竟占多大地位？同义词在不同语体中的分布有哪些特点？张文贤等《基于语料库的汉语同义词语体差异定量分析》^②采用定量分析方法，计算出 1343 对具有显著口语、书面语语体差异的同义词，结果发现：在词性上，语体差别最大的同义词中动词最多；重叠、词缀、古汉语遗留词汇在同义词中所占的比重较小；若一对同义词在音节上有差异，则口语倾向于用单音节，书面语倾向于用双音节。这些发现对同义词辨析和教学很有参考价值。

易混淆词研究是近十多年来研究深入、影响较大的课题。张博主张词语辨析的视角应扩展到汉语中介语易混淆词的辨析方面。^③张博带领一支团队对汉语易混淆词开展了卓有成效的研究，

① 程娟、许晓华《HSK 单双音同义动词研究》，《世界汉语教学》2004 年第 4 期。详见第二章第二节。

② 张文贤、邱立坤、宋作艳、陈保亚《基于语料库的汉语同义词语体差异定量分析》，《汉语学习》2012 年第 3 期。详见第二章第三节。

③ 张博《同义词、近义词、易混淆词：从汉语到中介语的视角转移》，《世界汉语教学》2007 年第 3 期。

6 综述

发表了一系列高质量的研究成果。^①张博《第二语言学习者汉语中介语易混淆词及其研究方法》^②分析了汉语中介语易混淆词的主要特点,总结出测查易混淆词的方法,并详细阐述了易混淆词的辨析要领。该文建立起汉语中介语易混淆词研究范式,对易混淆词研究产生了重要的影响。

3. 词汇用法和搭配研究。

对词汇教学来说,掌握词汇的用法和搭配尤其重要。陆俭明认为:“造成中外学生用词不当的最主要的一个原因,就是学生对所学的词语只是一般地了解、掌握其基本意义,而没有确切了解所学的词语在什么场合能用,在什么场合不能用。”因此,陆先生特别强调:“重要的是要向学生讲清楚词语使用的语义背景。”^③在大数据时代,语料库为研究词的用法和搭配提供了很大便利。邢红兵《词语搭配知识与二语词汇习得研究》^④通过具体实例阐明词汇搭配知识可以清楚地了解词语的句法功能、组合关系和聚合关系、搭配词语的频度分布、与同类词的差别等;通过中介语语料库词语的搭配研究,可以了解学生运用目的语词语的情况,如错误率、用词丰富度、所掌握的词语知识与母语使用者的差距等。该研究不仅对汉语词汇教学、习得有重要

① 张博《基于中介语语料库的汉语词汇专题研究》,北京大学出版社,2008年;张博《不同母语背景的汉语学习者词语混淆分布特征及其成因研究》,北京大学出版社,2016年。

② 张博《第二语言学习者汉语中介语易混淆词及其研究方法》,《语言教学与研究》2008年第6期。详见第二章第四节。

③ 陆俭明《词汇教学与词汇研究之管见》,《江苏大学学报》(社会科学版)2007年第5期。

④ 邢红兵《词语搭配知识与二语词汇习得研究》,《语言文字应用》2013年第4期。详见第三章第一节。

参考价值，而且对词汇理论研究也有重要意义。钱旭菁《有限组合选择限制的方向性和制约因素》^①通过“打+名词”分析发现：有限组合内部成分的选择限制有程度的差别和方向性；制约其组合成分之间紧密程度的因素包括组合是否表示核心事项、构成成分的语义是否虚化、组合概念整合的程度等，文章最后还阐释了该发现对于汉语学习词典编纂的应用价值。祁峰《单音形容词与名词组合的语义选择关系分析》^②在定量统计分析的基础上，以高频单音节形容词“小”为例，区分出形容词义项的量级和非量级，并从语义角度对单音形容词与名词组合的选择性关系进行了描写和解释。

（二）词汇教学研究

近十多年来，汉语作为第二语言的词汇教学研究取得了很大成绩。据我们统计，公开发表在各类期刊、文集上的论文有300多篇，研究范围比较广泛。总体来看，与前十年相比，以下三个方面取得了明显进展：

1. 词汇教学的理念与方法。

词汇教学首先要解决“教什么”和“怎么教”这两个基本问题。“教什么”，既关系到词汇教学内容，也涉及词汇教学的目标。长期以来，汉语词汇教学比较注重词汇量，认为词汇量大小是衡量汉语学习者汉语水平的一个重要标准。陈贤纯（1999）曾

^① 钱旭菁《有限组合选择限制的方向性和制约因素——兼论外向型搭配词典的体例设计》，《世界汉语教学》2008年第4期。详见第三章第三节。

^② 祁峰《单音节形容词与名词组合的语义选择关系分析——基于定量统计的形容词“小”的个案研究》，《华文教学与研究》2011年第3期。详见第三章第二节。